



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

PROCESSO VERBALE

della seduta n. 10 DEL 23 SETTEMBRE 2004

PRESIDENZA DEL

VICEPRESIDENTE HERBERT DENICOLO'
PRESIDENTE MARIO MAGNANI

SEGRETARI QUESTORI

I CONSIGLIERI ANDREOTTI, PAHL E PINTER

LEGISLATURA XIII^A

ARGOMENTI TRATTATI

DISEGNO DI LEGGE N. 15: Interpretazione autentica dell'articolo 11, comma 1, della legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 (presentato dai Consiglieri regionali Lamprecht, Thaler Zelger, Stirner Brantsch, Laimer, Cigolla, Pahl, Kasslatter Mur, Unterberger, Theiner, Pardeller, Denicolò, Baumgartner, Munter, Mussner, Widmann, Ladurner, Saurer, Berger, Stocker, Pürgstaller, Frick e Gneccchi) (*discussione generale*).

Il giorno 23 settembre 2004, alle ore 10.12, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige si riunisce nella sede di Trento, Piazza Dante, 16, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 1441/Cons. reg.

Presiede il Vicepresidente Denicolò, assistito dai segretari questori Andreotti, Pahl e Pinter.

Il Vicepresidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Bezzi, Biancofiore, Cogo, Gnechi e Stirner Brantsch (mattino).

Nel corso della seduta sono sopraggiunti il cons. Pinter ed il Presidente Magnani.

Sono inoltre assenti i conss. Dellai, Berger (pomeriggio), Depaoli (pomeriggio), Durnwalder (pomeriggio), Giovanazzi (pomeriggio), Morandini (pomeriggio) e Mosconi (pomeriggio).

Il segretario questore Andreotti dà lettura del processo verbale della seduta n. 9 del 15 settembre 2004, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'articolo 40 del Regolamento.

Il Vicepresidente comunica:

Sono stati presentati i seguenti disegni di legge:

n. 16: Modifica della denominazione ufficiale del Comune di Roncegno in Roncegno Terme (dalla Giunta regionale in data 30 luglio 2004);

n. 17: Modifica delle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Egna e di Montagna (dalla Giunta regionale in data 30 luglio 2004);

n. 18: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2003 (dalla Giunta regionale in data 8 settembre 2004).

È stata presentata la seguente mozione:

n. 5, in data 16 settembre 2004, dai Consiglieri regionali Giorgio Holzmann, Mauro Minniti, Alessandro Urzì e Cristiano de Eccher, affinché la Regione attivi una raccolta di fondi a favore delle famiglie delle vittime della scuola di Beslan in Ossezia.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

n. 32, presentata in data 9 luglio 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 353/23.06.2004, riguardante l'assegnazione di fondi per l'anno 2004 alla Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio delle funzioni delegate dalla legge regionale n. 3/2003;

n. 33, presentata in data 9 luglio 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 364/23.06.2004, riguardante la convenzione tra la Regione e il

Consiglio provinciale di Trento per l'utilizzo del servizio di autorimessa regionale;

- n. 34, presentata in data 9 luglio 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 373/23.06.2004, riguardante una trattativa privata per l'acquisto di n. 8 server;
- n. 35, presentata in data 20 luglio 2004 dal Consigliere regionale Pius Leitner, concernente le firme, apposte e non, a delibere a lui pervenute con lettera della Giunta regionale prot. n. 10972 – FB/MGC del 23 giugno 2004;
- n. 36, presentata in data 2 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, per conoscere le motivazioni del comando alla Provincia di Bolzano, anziché dell'inglobamento nell'organico provinciale come è avvenuto per tutto il personale ex dipendente dalla Regione, del dirigente degli Uffici del tavolare e del catasto Dr. Günther Putz;
- n. 37, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 400/22.07.2004, riguardante la concessione, per l'anno 2004, di finanziamenti a comuni, enti o associazioni che svolgono iniziative per la promozione dell'integrazione europea;
- n. 38, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 401/22.07.2004, riguardante la concessione, per l'anno 2004, di patrocini finanziari ad iniziative svolte da istituzioni, enti, associazioni od altri organismi, ritenute di particolare importanza per la Regione;
- n. 39, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 402/22.07.2004, riguardante il rilevamento da parte dei Comuni delle strade rurali ad uso pubblico nella provincia di Bolzano, al fine della loro rappresentazione nelle attuali mappe catastali e nel futuro catasto geometrico numerico;
- n. 40, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 409/22.07.2004, riguardante l'applicazione dell'articolo 6, commi 7 e 8, dell'allegato L) del Contratto Collettivo del 10 ottobre 2003: rimborso spese di riparazione dei danni subiti dall'automezzo di proprietà di dipendente regionale;
- n. 41, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 416/22.07.2004, per conoscere a chi è stata affidata la realizzazione dell'iniziativa dal titolo: "Studio per la promozione e lo sviluppo di un progetto innovativo di sviluppo cooperativo nel settore agricolo-ambientale";
- n. 42, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n.

439/22.07.2004, riguardante la spesa per il rinnovo), per l'anno 2004, delle adesioni della Regione a: Europäische Akademie Bozen/Accademia Europea di Bolzano/Academia Europeica Bulsan e Südtiroler Volksgruppen Institut - SVI (Istituto Sudtirolese dei Gruppi Etnici);

- n. 43, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 440/22.07.2004, riguardante la spesa, per l'anno 2004, per la concessione di finanziamenti/contributi a enti, istituti e associazioni della provincia di Bolzano che svolgono iniziative per la promozione, tutela e valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali;
- n. 44, presentata in data 12 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 441/22.07.2004, riguardante la spesa, per l'anno 2004, per la concessione di finanziamenti/contributi a comuni, enti e associazioni della provincia di Trento che svolgono iniziative per la promozione, tutela e valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali;
- n. 45, presentata in data 13 agosto 2004 dal Consigliere regionale Albert Pürgstaller, concernente i quadri tolti dagli uffici del Libro fondiario e del Catasto in provincia di Bolzano, al momento del passaggio delle deleghe;
- n. 46, presentata in data 13 agosto 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, per avere ulteriori informazioni in merito alla risposta ricevuta alla interrogazione n. 33/XIII circa la convenzione tra la Regione e il Consiglio provinciale di Trento per l'utilizzo del servizio di autorimessa regionale;
- n. 47, presentata in data 24 agosto 2004 dal Consigliere regionale Cristiano de Eccher, per avere ulteriori informazioni in merito alla risposta data alla interrogazione n. 28/XIII, già presentata dal Consigliere Seppi, circa scelta della tipologia di quotidiani e periodici, proposti annualmente alle IPAB per le richieste;
- n. 48, presentata in data 2 settembre 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente il continuo ed imperterrito finanziamento della Regione alle Province, per uffici oramai delegati da tempo;
- n. 49, presentata in data 6 settembre 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 442/20.08.2004, riguardante iniziative promosse dalla Regione con altri organismi e associazioni partecipanti;
- n. 50, presentata in data 6 settembre 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 445/20.08.2004, riguardante l'acquisto di pubblicazioni di interesse regionale;
- n. 51, presentata in data 6 settembre 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 455/20.08.2004, riguardante l'autorizzazione ad effettuare ore

straordinarie per l'anno 2004 al personale addetto agli uffici del Giudice di Pace;

- n. 52, presentata in data 6 settembre 2004 dal Consigliere regionale Donato Seppi, concernente la deliberazione della Giunta regionale n. 456/20.08.2004, riguardante l'ulteriore autorizzazione ad effettuare ore straordinarie per l'anno 2004, in deroga al limite annuo individuale, al personale addetto agli uffici Informatica e del Giudice di Pace di Trento;
- n. 53, presentata in data 7 settembre 2004 dai Consiglieri regionali Pius Leitner e Ulli Mair, concernente gli abbonamenti dei membri della Giunta e degli Uffici regionali a giornali, riviste e pubblicazioni e le relative spese;
- n. 54, presentata in data 8 settembre 2004 dal Consigliere regionale Cristiano de Eccher, per conoscere i nominativi dei rappresentanti delle associazioni convocate dalla Assessora Stocker che si sono espressi favorevolmente alla proposta legislativa della Giunta sulla corresponsione di una somma una tantum agli ex combattenti;
- n. 55, presentata in data 22 settembre 2004 dal Consigliere regionale Andreas Pöder, concernente "Air Alps – acquisto di un aereo".

È stata data risposta alle interrogazioni nn. 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 39, 40, 42, 43 e 44.

Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Vicepresidente, a causa di problemi con l'impianto audio dell'aula, sospende la seduta fino alle ore 11.00.

Sono le ore 10.30.

La seduta riprende alle ore 11.00.

Il Vicepresidente Denicolò comunica che a termini di regolamento è pervenuta la richiesta, da parte del Capogruppo della SVP, di anticipare la trattazione del disegno di legge n. 15.

Il Vicepresidente, a termini di regolamento, pone in votazione la richiesta per scrutinio segreto.

Il Vicepresidente comunica che si rende necessario ripetere la votazione per delle irregolarità nel computo dei voti.

Al termine dello scrutinio il Vicepresidente comunica l'esito della votazione:

votanti	58
schede favorevoli	39

schede contrarie	16
schede bianche	3

Il Consiglio approva.

Viene quindi posto in trattazione il terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

DISEGNO DI LEGGE N. 15: Interpretazione autentica dell'articolo 11, comma 1, della legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 (presentato dai Consiglieri regionali Lamprecht, Thaler Zelger, Stirner Brantsch, Laimer, Cigolla, Pahl, Kasslatter Mur, Unterberger, Theiner, Pardeller, Denicolò, Baumgartner, Munter, Mussner, Widmann, Ladurner, Saurer, Berger, Stocker, Pürgstaller, Frick e Gnechi).

La relazione accompagnatoria del disegno di legge viene letta dal cons. Lamprecht e quella della I^a Commissione legislativa dal cons. Pardeller.

La cons. Kury provvede a leggere la relazione di minoranza di cui è firmataria.

Sull'ordine dei lavori si esprimono i cons. Pöder, Seppi, Kury e Leitner.

Il Vicepresidente dichiara chiusa anticipatamente la parte antimeridiana della seduta e convoca l'Ufficio di Presidenza per consultazioni sull'ordine dei lavori.

Sono le ore 12.28.

La seduta riprende alle ore 15.02.

Presiede il Presidente Magnani.

Effettuato l'appello dei presenti, il Presidente fornisce delle comunicazioni sull'ordine dei lavori.

Il Presidente dichiara aperta la discussione generale del disegno di legge n. 15 e concede la parola ai cons. Seppi, de Eccher, Pöder, Holzmann e Klotz.

Assume la Presidenza il Vicepresidente Denicolò che, sull'ordine dei lavori, concede la parola al cons. Pöder.

Risponde il Vicepresidente Denicolò.

In discussione generale interviene il cons. Heiss.

Riassume la Presidenza il Presidente Magnani.

Sull'ordine dei lavori intervengono i conss. Pöder, Kury e Leitner, ai quali risponde il Presidente.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder, che chiede di concludere immediatamente i lavori della sessione corrente.

Sull'ordine dei lavori intervengono i conss. Lamprecht, Leitner e Pardeller.

Il Presidente pone quindi in votazione la richiesta di sospensione per scrutinio segreto, come richiesto a termini di Regolamento dalla cons. Kury.

Al termine delle operazioni di scrutinio, il Presidente rende noto l'esito della votazione:

votanti	53
schede favorevoli	17
schede contrarie	35
schede bianche	1

Il Consiglio non approva.

In sede di dibattito generale si esprime il cons. Leitner.

Durante l'intervento del cons. Leitner assume brevemente la Presidenza il Vicepresidente Denicolò.

Intervengono inoltre i conss. Divina e Pöder.

Il Presidente esprime le proprie considerazioni in ordine alle problematiche sollevate, quindi dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio è convocato per domani, 24 settembre 2004, alle ore 10.00.

Sono le ore 18.01.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so